



INFORME DE PERTENENCIA LINGÜÍSTICA

EN CUMPLIMIENTO AL ARTÍCULO 10 DE LA LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN NUMERAL 28

En el año 2001 el Instituto de la Defensa Pública Penal inició el Programa de Defensorías Indígenas, en cumplimiento al mandato legal y político cuyo objeto fue contribuir a la construcción de un Estado democrático, multilingüe y pluricultural de derecho, así como al afianzamiento del proceso de paz en Guatemala, promoviendo acciones tendientes a mejorar la cobertura y servicio del Instituto a las comunidades indígenas a través de las siguientes acciones:

- La creación de Defensorías Indígenas con personal indígena (Abogados, Asistentes e Intérpretes) hablante del idioma del lugar;
- Sensibilización y capacitación a funcionarios del sistema de justicia nacional promoviendo el acceso de justicia para los pueblos indígenas con pertinencia cultural;
- Apoyar el fortalecimiento de las autoridades locales y desarrollar mecanismos de coordinación entre el derecho estatal y el derecho practicado por las autoridades ancestrales.

CASOS ATENDIDOS CON PERTINENCIA LINGÜÍSTICA Y CULTURAL

La pertinencia cultural de los casos se determinan tomando en cuenta la realidad social y cultural del sindicado o sindicada perteneciente al Pueblo Maya, Garífuna o Xinca, entre los factores determinantes están: la forma de organización de la comunidad a la que pertenece el sindicado o sindicada, el respeto hacia la autoridad ancestral y cumplimiento estricto de sus costumbres y tradiciones, heredados por sus antepasados en el transcurso de los años, lo que genera la armonía dentro de la comunidad, así también hablar su idioma materno y el uso de indumentaria maya de la región.

Ante ello, se ejerce la defensa técnica con pertinencia lingüística, a través de la prestación de los servicios en el idioma del usuario a partir de su autoidentificación, dicha asistencia se brinda con el apoyo e intervención de los intérpretes, defensores y procuradores jurídicos maya hablantes.

Del 01 al 31 de mayo del año 2024, se atendieron casos con características particulares, los cuales fueron tratados mediante litigio estratégico con pertinencia cultural y lingüística de parte del Abogado Defensor Intercultural y con la asesoría de la coordinación cuando el caso lo amerito.





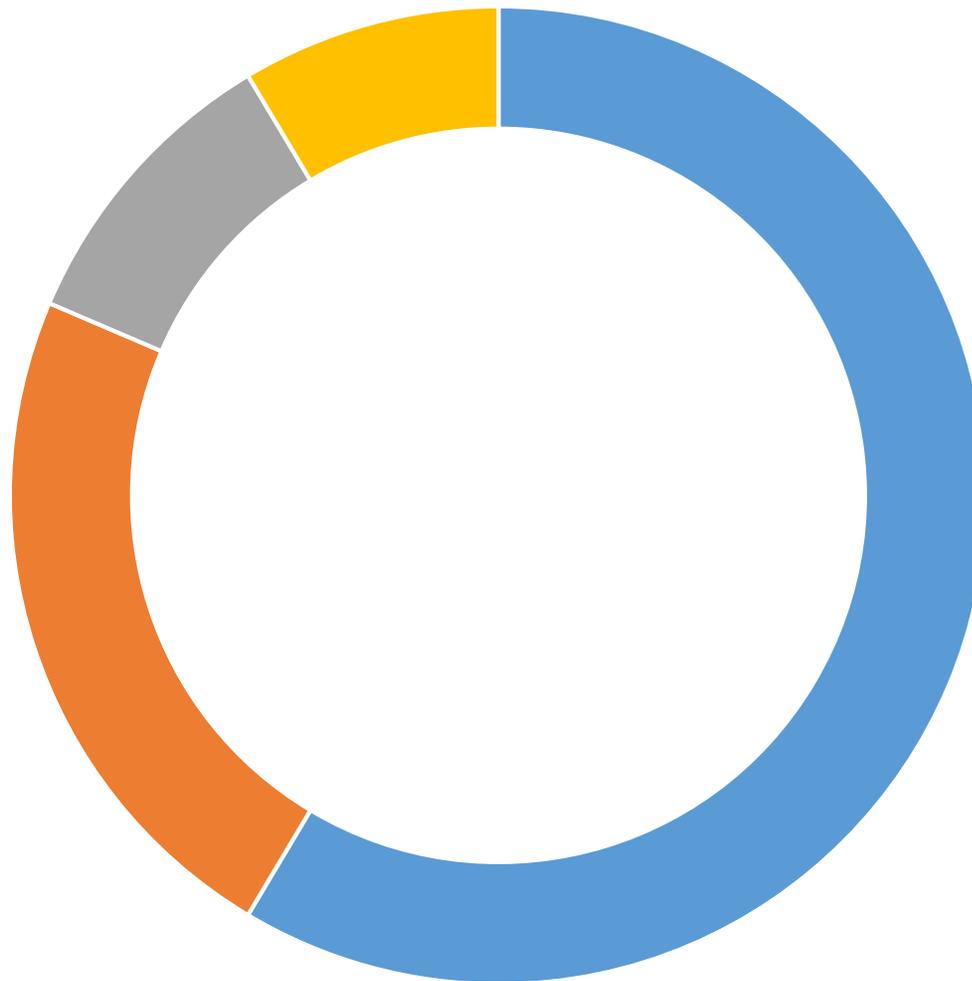
NÚMERO TOTAL DE PERSONAS SINDICADAS DE LA COMISIÓN DE DELITOS O FALTAS ATENDIDAS POR EL INSTITUTO DE LA DEFENSA PÚBLICA PENAL, SEGÚN PUEBLO DE PERTENENCIA ÉTNICA E IDIOMA, DURANTE EL MES DE MAYO DEL 2024.

Etiquetas de fila	Total general	Mestizo o Ladino	Maya descendiente	Garífuna	Desconocido
	4,577		559	3	1,211
Español	4,044	2,498	346	3	1,197
Akateko	2		2		
Chalchiteko	1		1		
Chuj	1		1		
Ixil	4		4		
Kaqchikel	21	2	19		
K'iche'	65	2	62		1
Mam	57	10	47		
Pogomchi'	3		3		
Q'anjob'al	3		3		
Q'eqchi'	54	8	46		
Sipakapense	1	1			
Tz'utujil	2		2		
Achí	10	1	9		
Desconocido	309	282	14		13





Población Atendida por Pueblo de Pertenencia



■ Mestizo /Ladino ■ Maya Descendiente ■ Garifuna ■ Desconocido



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Clínica Jurídica con defensores públicos de las regiones de Quetzaltenango y Ciudad Capital

Autoridades indígenas

- Estas estructuras, pueden ser nombradas como, Junta de Principales, Municipalidad Indígena, Consejo Indígena, Junta Directiva, o contar con nombres en su idioma maya. Por ello es importante notar que podemos encontrar una variedad de formas de organización dependiendo de cada territorio.







Litigio estratégico

- Para la defensa técnica en casos penales de autoridades indígenas, lideresas y líderes en Guatemala







7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Gabinete Jurídico con
defensora pública de
Huehuetenango.



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Capacitación con defensores
públicos sobre el peritaje
cultural.



Trata de personas

Vrs

Matrimonio Maya



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Socialización del servicio de defensa técnica penal con pertinencia cultural y lingüística, con autoridades indígenas de Mazatenango



7 Av. 10-35 Zona 1



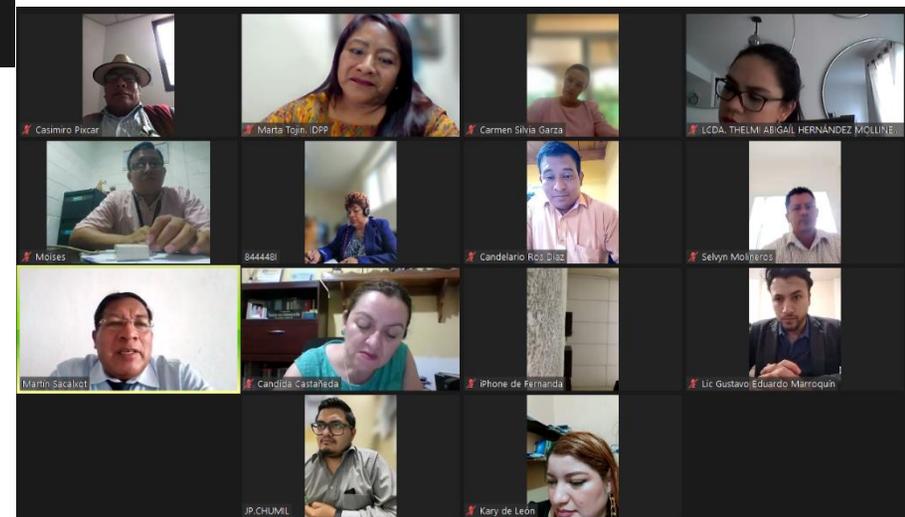
(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Curso sobre el Sistema Jurídico de los
pueblos indígenas, dirigido a defensores
públicos del IDPP.



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt



Servicio de Interpretación a personas que dominan un idioma maya y que hacen uso del servicio de defensa pública.



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt